



**Bedienungsanleitung**

**Glanzmessgerät**

**GlossTector 60°**



## **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>HAFTUNGSAUSSCHLUSS</b> .....	<b>4</b>
<b>1. ALLGEMEINE INFORMATION</b> .....	<b>5</b>
<b>2. GERÄTELIEFERUNG</b> .....	<b>5</b>
<b>3. ANWENDUNGEN</b> .....	<b>6</b>
<b>4. EIGENSCHAFTEN</b> .....	<b>6</b>
<b>5. INBETRIEBNAHME UND KALIBRIERUNG</b> .....	<b>6</b>
5.1 EIN-/AUSSCHALTEN .....	6
5.2 KALIBRIERUNG .....	6
<b>6. KALIBRIERSTANDARDS</b> .....	<b>7</b>
<b>7. MESSEN</b> .....	<b>7</b>
<b>8. HAUPTMENÜ</b> .....	<b>7</b>
8.1 MESSMODUS / MEASMODE .....	7
8.2 EINSTELLUNGEN / SETTINGS .....	8
8.2.1 SPRACHE / LANGUAGE .....	8
8.2.2 DIS. TIME .....	8
8.2.3 LOGO .....	8
8.2.4 BZ ONOFF .....	8
8.3 WIRELESS .....	8
8.4 INFO .....	9
8.4.1 HANDBUCH / MANUAL .....	9
8.4.2 TIPPS .....	9
8.4.3 GARANTIE / GUAR .....	9
8.4.4 PROD. INF .....	9
<b>9. BATTERIE</b> .....	<b>10</b>
<b>10. WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>11. TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>11</b>

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

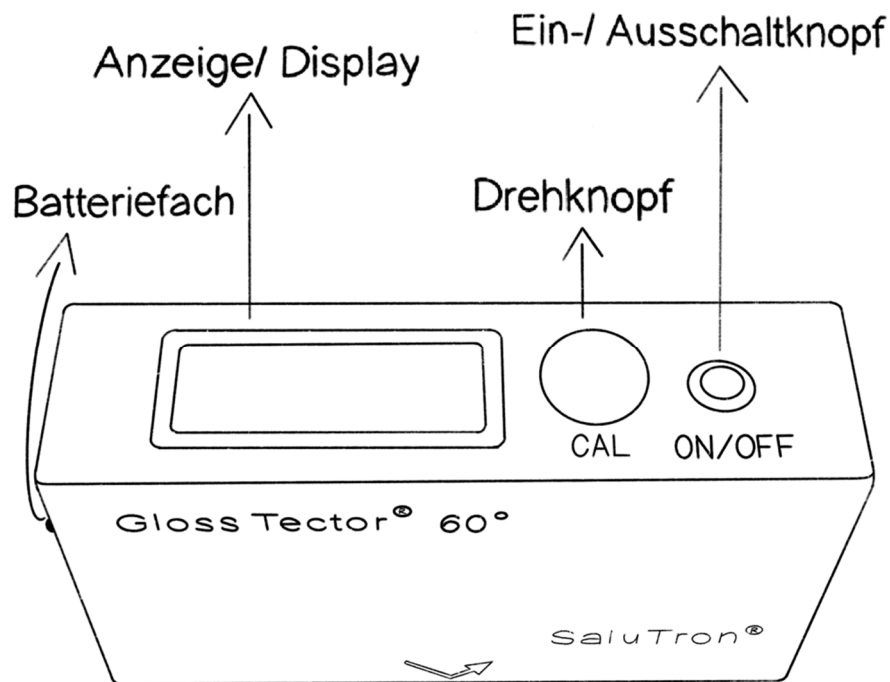
Die Beschreibungen sowie die technischen Daten entsprechen zum Zeitpunkt des Druckes der vorliegenden Bedienungsanleitung den Gegebenheiten. Änderungen jeglicher Art, die sich aus technischem Fortschritt, geänderter Ausführung oder Ähnlichem ergeben, bleiben vorbehalten.

Bei der Erstellung dieser Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt gearbeitet. Dennoch können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. Der Hersteller kann für Fehler in dieser Bedienungsanleitung und eventuell daraus entstehende Schäden nicht haftbar gemacht werden.

Für Anregungen, Verbesserungsvorschläge und Hinweise auf Fehler ist der Hersteller jederzeit dankbar.

## 1. ALLGEMEINE INFORMATION

Das Gerät **GlossTector 60°** (1-Winkel-Glanzmessgerät) wird nach den internationalen Normen ISO2813, ASTM D523, DIN 67530 und SIS Z8741 hergestellt. Portable, batteriebetriebene Präzisions-Glanzmesser zur Ermittlung der entsprechenden Glanzgrade.



## 2. GERÄTELIEFERUNG

Das Gerät aus der Verpackung herausnehmen und umgehend auf evtl. Schäden prüfen, die während des Transportes aufgetreten sein können. Entsprechende Schäden sollten Sie Ihrer Versicherung melden und die Firma **SaluTron** ebenfalls informieren.

- Das Messgerät wird mit folgenden Teilen geliefert:
- Glanzmesser
- Standard-Kalibrierungsplatte (weiß/schwarz)
- Staubtuch
- Servicekoffer
- Batterie

### **3. ANWENDUNGEN**

Der **GlossTector 60°** wird eingesetzt in der Autoindustrie, Farbenherstellung, Lackindustrie, Kunststoff- und weiterverarbeitende Industrie etc. 60° ist der Universalwinkel zur Messung von Universal- / Normalglanz.

### **4. EIGENSCHAFTEN**

- Das Gerät ist klein, handlich, stabil und einfach zu bedienen. Das aus Aluminiumprofilen gefertigte stabile Gehäuse gewährleistet eine lange Lebensdauer.
- Das Gerät wird mit einer 1,5 Volt Alkaline-Batterie geliefert und betrieben. Die Batteriespannung reicht für fast 60 Stunden und 10.000 Messungen.
- Die Messanzeige verfügt über gute Stabilitätsmerkmale und Wiederholgenauigkeit.
- Stabile und verschleißfreie Optik
- Standard-Kalibrierungsplatten aus Quarz-Kristall gewähren immer eine präzise Justierung mit höchster Genauigkeit.

### **5. INBETRIEBNAHME UND KALIBRIERUNG**

#### **5.1 EIN-/AUSSCHALTEN**

Das Gerät wird durch ein leichtes Drücken des Einschalttasters ein- und ausgeschaltet. Ein automatisches Ausschalten erfolgt nach ca. 2,5 Minuten der Nichtbenutzung.

#### **5.2 KALIBRIERUNG**

- Das Gerät auf die schwarze Standardplatte stellen. Es ist darauf zu achten, dass die Standardplatte sauber ist, um Fehlmessungen auszuschließen.
- Das Gerät sollte so positioniert werden, dass der Rahmenüberstand in die Standardplatte einrastet.
- Den korrekten Wert der schwarzen Standardplatte durch das Drehen des Drehknopfes einstellen.
- Das Gerät auf die weiße Kontrollplatte positionieren und den entsprechenden Wert dieser Platte überprüfen. Sollte sich der angezeigte Wert von mehr als 1,2Gs unterscheiden, reinigen Sie mit dem beigelegten Tuch die beiden Standardplatten, als auch die Linsen der Optik des Gerätes und wiederholen Sie diesen Vorgang.

- Stimmt der angezeigte Wert mit dem Wert der Kontrollplatte bzw. liegt dieser im tolerierten Bereich, ist das Gerät korrekt justiert und kann für die Messungen auf den zu messenden Objekten eingesetzt werden.

## **6. KALIBRIERSTANDARDS**

- Bewahren Sie die Standardplatten sehr sorgfältig und schützen Sie ihre Oberfläche vor Kratzern und sonstigen Schäden.
- Benutzen Sie für die Kalibrierung nur die originalen Standardplatten des Herstellers.
- Lassen Sie das Gerät und die Standardplatten regelmäßig (z.B. jährlich) von dem Hersteller auf ihre Glanzwerte überprüfen.

## **7. MESSEN**

- Das Gerät auf der zu prüfenden Oberfläche stellen und den Messwert ablesen.
- Überprüfen Sie die Genauigkeit des Gerätes nach einer langen, ununterbrochenen Benutzung auf den Standardplatten und falls notwendig justieren Sie das Gerät neu.
- Grundsätzlich sind nur auf ebenen, sauberen und nicht zerkratzten Oberflächen einwandfreie Messungen möglich.
- Vermeiden Sie einen direkten starken Fremdlichteinfall in die Optik des Gerätes während der Messung. Dies könnte die Messgenauigkeit beeinflussen.

## **8. HAUPTMENÜ**

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Glanzmesser einzuschalten, und drücken Sie dann die CAL-Taste, um das MENÜ aufzurufen. Es gibt vier Menüpunkte: MEASMODE, EINSTELLUNGEN, WIRELESS und INFO. Drehen Sie die CAL-Taste, um zwischen verschiedenen Menüpunkten zu wechseln. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das MENÜ zu verlassen.

### **8.1 MESSMODUS / MEASMODE**

Nachdem die CAL-Taste gedrückt wurde, um das MENÜ aufzurufen, wird automatisch der erste Menüpunkt MEASMODE ausgewählt. Um MEASMODE erneut aufzurufen, betätigen Sie erneut die CAL-Taste. Durch erneutes Drücken der CAL-Taste können Sie zwischen Pulsmodus und Dauermodus wechseln. Sobald der gewünschte Modus ausgewählt ist, kehren Sie in den Messmodus zurück, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.

Im Pulsmodus müssen Sie nach jeder Messung die ON/OFF-Taste drücken, um die nächste Messung durchzuführen.

Im Dauermodus werden die Messungen kontinuierlich durchgeführt.

## **8.2 EINSTELLUNGEN / SETTINGS**

Nachdem Sie die CAL-Taste gedrückt haben, wird der erste Menüpunkt MEASMODE ausgewählt. Drehen Sie die CAL-Taste, um zum nächsten Punkt EINSTELLUNGEN zu gelangen, und drücken Sie die CAL-Taste erneut, um EINSTELLUNGEN aufzurufen. Es gibt vier Einstellungen zur Wahl: SPRACHE, DIS.TIME, LOGO und BZ ONOFF. Sie können zwischen ihnen wechseln, indem Sie die CAL-Taste zuerst drehen und danach drücken. Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie die ON/OFF-Taste.

### **8.2.1 SPRACHE / LANGUAGE**

Wählen Sie SPRACHE aus und drücken Sie die CAL-Taste, um die Bediensprache zwischen Englisch und Chinesisch zu ändern.

### **8.2.2 DIS. TIME**

Wählen Sie DIS. TIME aus und drücken Sie die CAL-Taste, um dieses Menü aufzurufen. Hier können Sie die automatische Abschaltzeit einstellen. Die Standardzeit beträgt 180 Sekunden. Drücken Sie die CAL-Taste, um zwischen den Ziffern in der Sequenz zu wechseln. Die aktuell ausgewählte Ziffer wird mit einem \* markiert. Drehen Sie die CAL-Taste, um die Zahl zu erhöhen oder zu verringern.

### **8.2.3 LOGO**

Wählen Sie LOGO aus und drücken Sie die CAL-Taste, um das Logo des Gerätes während des Systemstarts zu aktivieren oder zu deaktivieren.

### **8.2.4 BZ ONOFF**

Wählen Sie BZ ONOFF aus und drücken Sie die CAL-Taste, um den Tastenton zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## **8.3 WIRELESS**

Nachdem Sie die CAL-Taste gedrückt haben, wird der erste Menüpunkt MEASMODE ausgewählt. Drehen Sie die CAL-Taste, bis der Punkt WIRELESS ausgewählt ist, und drücken Sie erneut die CAL-Taste, um WIRELESS aufzurufen. Da



derzeit nur eine Android-App in der chinesischer Sprache verfügbar ist, wird dieser Menüpunkt nicht weiter erläutert.

## **8.4 INFO**

Nachdem Sie die CAL-Taste gedrückt haben, wird der erste Menüpunkt MEASMODE ausgewählt. Drehen Sie die CAL-Taste, bis der Punkt INFO ausgewählt ist, und drücken Sie die CAL-Taste erneut, um INFO aufzurufen. Es gibt vier Optionen zur Wahl: HANDBUCH, TIPPS, GAR. und PROD. INF. Sie können zwischen ihnen wechseln, indem Sie die CAL-Taste zuerst drehen und danach drücken. Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie die ON/OFF-Taste.

### **8.4.1 HANDBUCH / MANUAL**

Wenn Sie HANDBUCH auswählen, drücken Sie die CAL-Taste, um eine einfache Anleitung für dieses Glanzmesser zu lesen (der Text ist derzeit nur in englischer bzw. chinesischer Sprache verfügbar). Drücken Sie erneut die CAL-Taste, um zur INFO zurückzukehren, oder drücken Sie die ON/OFF-Taste, um in den Messmodus zurückzukehren.

### **8.4.2 TIPPS**

Wenn Sie TIPPS auswählen, drücken Sie die CAL-Taste, um einige Tipps für dieses Glanzmesser zu lesen (der Text ist derzeit nur in englischer bzw. chinesischer Sprache verfügbar). Um zur INFO zurückzukehren, drücken Sie erneut die CAL-Taste. Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie die ON/OFF-Taste.

### **8.4.3 GARANTIE / GUAR.**

Wenn Sie GUAR. auswählen, drücken Sie die CAL-Taste, um die Service-Richtlinien für dieses Glanzmesser zu lesen (der Text ist derzeit nur in englischer bzw. chinesischer Sprache verfügbar). Um zur INFO zurückzukehren, drücken Sie erneut die CAL-Taste. Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie die ON/OFF-Taste.

### **8.4.4 PROD. INF**

Wenn Sie PROD. INF auswählen, drücken Sie die CAL-Taste, um die Spezifikationen für dieses Glanzmesser zu lesen (der Text ist derzeit nur in englischer bzw. chinesischer Sprache verfügbar). Um zur INFO zurückzukehren, drücken Sie erneut

die CAL-Taste. Um in den Messmodus zurückzukehren, drücken Sie die ON/OFF-Taste.

## **9. BATTERIE**

Verwenden Sie für die Versorgung nur eine 1,5 Volt Mignon Alkaline Batterie. Bei einer längeren Nichtbenutzung entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, um eventuelle Auslaufschäden zu vermeiden. Der niedrige Zustand bzw. der Bedarf des Wechselns der Versorgungsbatterie wird mit Hilfe einer Batterieikone im Display des Gerätes signalisiert.

## **10. WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

Messgerät

- Das Messgerät besteht aus empfindlichen optischen und elektronischen Präzisionsteilen. Lassen Sie es nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen, Feuchtigkeit und Staub.
- Das Gerät immer in dem mitgelieferten Servicekoffer aufbewahren.

Kalibrierstandards

- Die Oberfläche der Standardplatten ist sehr empfindlich. Verwenden Sie deshalb nur ein weiches Tuch oder ein entsprechend weiches Linspapier mit etwas Spiritus getränkt.
- Berühren Sie die Oberfläche der Standardplatten nicht mit dem Finger. Bitte beachten Sie, dass jede Unreinheit dieser Oberfläche die Kalibrierung des Gerätes beeinflussen kann und zu einer Messungenauigkeit führt.
- Reinigen Sie die optischen Linsen regelmäßig mit einem weichen Tuch oder einem Photo-Linspapier.

## 11. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	114 x 63 x 31 mm
Gewicht:	340 g
Messbereich:	0 – 199,9 Gs
Messfehler:	max. +/-1,2 Gs
Messwinkel:	60°
Messöffnung:	40 x 20 mm
Messfläche:	75,0 mm <sup>2</sup>
Normlichtart:	A
Detektor:	Silizium-Fotoelement
Spektrale Bewertung:	V (L) angenähert
Versorgung:	1,5 V Alkaline-Batterie
Betriebstemperatur:	0°C – 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%



Führen Sie das Gerät im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab oder schicken Sie zurück an Ihren Lieferanten.



Entfernen Sie vorher die Batterie und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß an einem Sammelbehälter für Batterien.

Auch die Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe! Führen Sie diese deshalb dem Rohstoffkreislauf zu.

**SaluTron** Messtechnik GmbH  
Dr.-Gottfried-Cremer-Allee 30/7, D-50226 Frechen  
Tel.: +49 (0) 2234-99 99 96 0, Fax: +49 (0) 2234-99 99 96 2  
Website: [www.salutron.de](http://www.salutron.de)  
E-Mail: [info@salutron.de](mailto:info@salutron.de)